



B2.3 Organizar el transporte

- Gestión de cancelaciones de viajes y cambios de reserva
- sistema nacional de transporte
- Pidiendo información sobre tu itinerario de viaje

El autobús urbano <i>(der Stadtbus)</i>	La curva <i>(die Kurve)</i>
El interurbano <i>(der Überlandbus)</i>	El bache <i>(die Schlagloch / das Schlagloch)</i>
El pasajero <i>(der Passagier)</i>	El área de descanso <i>(der Rastplatz)</i>
La tripulación <i>(die Besatzung)</i>	El transporte <i>(der Transport / die Beförderung)</i>
El peaje <i>(die Mautstelle)</i>	El vuelo directo <i>(der Direktflug)</i>
La autopista de peaje <i>(die mautpflichtige Autobahn)</i>	El vuelo con escalas <i>(der Flug mit Zwischenlandungen)</i>
La carretera principal <i>(die Hauptstraße)</i>	Retrasar un vuelo <i>(einen Flug verspäten)</i>
La carretera secundaria <i>(die Nebenstraße)</i>	RENFE (Red Nacional de Ferrocarriles Españoles) <i>(RENFE (Nationale Eisenbahn Spaniens))</i>
La carretera comarcal <i>(die Kreisstraße)</i>	IBERIA <i>(IBERIA)</i>
El puente <i>(die Brücke)</i>	

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)

Antes de viajar, conviene conocer cuándo puedes **reclamar** a una **aerolínea** en el **territorio comunitario**. La normativa europea se aplica si el vuelo sale de un país de la UE o si llega a la UE con una compañía europea. Hay derecho a compensación cuando hay **vuelos cancelados** o un retraso superior a tres horas, y también si el vuelo se adelanta más de una hora. El trámite es relativamente simple, aunque a veces es pesado, y conocerlo evita perder dinero.



*Vor der Reise ist es sinnvoll zu wissen, wann du bei einer **Fluggesellschaft** im **Gemeinschaftsgebiet reklamieren** kannst. Die europäische Regelung gilt, wenn der Flug aus einem EU-Land startet oder wenn er mit einer europäischen Gesellschaft in der EU ankommt. Es besteht Anspruch auf Entschädigung bei **annullierten Flügen** oder bei einer Verspätung von mehr als drei Stunden, und auch, wenn der Flug um mehr als eine Stunde vorverlegt wird. Das Verfahren ist relativ einfach, auch wenn es manchmal ist mühsam, und es zu kennen verhindert, Geld zu verlieren.*

1. ¿En qué situación se aplica la normativa europea mencionada?
 - a. Únicamente cuando el destino final está en el mismo país que el origen.
 - b. Solo si el pasajero viaja por motivos de trabajo y tiene factura de empresa.
 - c. Solo cuando el vuelo despegua y aterriza fuera de la UE, si el billete se compró en Europa.
 - d. Cuando el vuelo sale de un país de la UE, o cuando llega a la UE con una aerolínea de la UE.

2. ¿Qué condición da derecho a reclamar por retraso?
- a. Que el vuelo se retrase más de cinco horas y, además, haya escala. b. Que el vuelo se retrase más de tres horas.
- c. Que el vuelo se retrase cualquier tiempo, aunque sean quince minutos. d. Que el vuelo llegue con más de dos horas de retraso.

1-d 2-b

2. Grammatik: Das Attribut

Das Attribut ist der Teil des Satzes, der sagt, was etwas ist oder wie etwas ist.



1. Das Attribut steht mit **ser** oder **estar**.
2. Das Attribut kann durch **lo** ersetzt werden.
3. **Lo** hat weder Genus noch Numerus.

Forma	Situación	Ejemplo
Lo + ser	Hablar de una cualidad (<i>Über eine Eigenschaft sprechen</i>)	El viaje es largo -> Lo es. (<i>Die Reise ist lang -> Das ist sie.</i>)
Lo + estar	Hablar de un estado (<i>Über einen Zustand sprechen</i>)	El vuelo está retrasado -> Lo está. (<i>Der Flug ist verspätet -> Das ist er.</i>)
Infinitivo	Hablar de una acción (<i>Über eine Handlung sprechen</i>)	Eso es viajar. (<i>Das ist Reisen.</i>)
Relativo	Hablar de una persona (<i>Über eine Person sprechen</i>)	Él es quien tiene la culpa. (<i>Er ist derjenige, der schuld ist.</i>)

1. El AVE ha sido cancelado, pero el personal de la estación ha sido muy profesional y lo ha gestionado rápido; por suerte, _____. (*Der AVE wurde gestrichen, aber das Personal am Bahnhof war sehr professionell und hat es schnell geregelt; zum Glück war es so.*)
 a. lo ha estado b. lo ha sido c. la ha sido d. ha sido
2. Me han dicho que el vuelo está retrasado por la niebla; si es así, _____ hasta que nos confirmen nueva hora de embarque. (*Man hat mir gesagt, dass der Flug wegen des Nebels verspätet ist; wenn das so ist, ist er es, bis man uns eine neue Boardingzeit bestätigt.*)
 a. los está b. lo es c. está d. lo está

1. lo ha sido 2. lo está

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. (Lo es) La conexión es complicada, pero con calma se entiende.

(*Die Verbindung ist kompliziert, aber mit Ruhe ist sie weniger kompliziert.*)

2. (Lo está) El tren está lleno y no encontramos asiento.
- _____

(Der Zug ist voll und, wenn es so weitergeht, wird er es während der ganzen Fahrt sein.)

3. (Infinitivo) Eso es hacer transbordos sin margen de tiempo.
-

(Ohne Zeitpuffer umzusteigen ist das.)

1. La conexión es complicada, pero con calma lo es menos. **2.** El tren está lleno y, si sigue así, lo estará durante todo el trayecto. **3.** Hacer transbordos sin margen de tiempo es eso.

Korrigiere den Fehler

1. Mi billete es reembolsable; la es, según la web.
-

Mein Ticket ist erstattungsfähig; es ist es laut der Website.

2. El tren está cancelado, y lo es por una avería.
-

Der Zug ist gestrichen, und er ist es wegen einer Panne.

1. Mi billete es reembolsable; lo es, según la web. **2.** El tren está cancelado, y lo está por una avería.

3.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- a. retrasar un vuelo 1. Conjunto de personas a bordo responsables del vuelo; si trabajan bien, lo están.
b. el vuelo directo 2. Hacer que un vuelo salga más tarde; si está retrasado, lo está.
c. la tripulación 3. Trayecto sin escalas entre origen y destino; si no para, lo es.

a-2 b-3 c-1



2. Störungsmeldung und Reisealternativen (Zug und Flug) (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: único, devolución, reembolso, incidencia, reubicación, IBERIA, puente, retrasó



RENFE informa: el Intercity Madrid-Chamartín – Valencia Joaquín Sorolla de las 18:10 se (1) _____ por una (2) _____ en la infraestructura a la altura de un (3) _____. El personal en estación propone (4) _____ sin coste en el AVE de las 19:00o (5) _____ del billete. Si esas opciones no te convienen, puedes solicitar un itinerario alternativo con enlace en Cuenca.

Si tienes conexión aérea con (6) _____, comprueba si tu billete es (7) _____ o está emitido por separado. En caso de pérdida de enlace por retraso, la compañía puede ofrecer cambio al siguiente vuelo disponible o (8) _____, según sus condiciones. Conserva la tarjeta de embarque y los justificantes; el viaje es reprogramable, pero la reclamación suele retrasarse si faltan documentos.


RENFE informiert: Der Intercity Madrid-Chamartín – Valencia Joaquín Sorolla um 18:10 Uhr hat sich aufgrund einer Störung an der Infrastruktur in der Nähe einer Brücke verspätet. Das Personal am Bahnhof bietet eine kostenlose Umbuchung auf den AVE um 19:00 Uhr (Ankunft 20:52 Uhr) oder die Rückerstattung des Tickets an. Wenn diese Optionen für dich nicht passen, kannst du eine alternative Route mit Umstieg in Cuenca beantragen.

Wenn du eine Flugverbindung mit IBERIA hast, prüfe, ob dein Ticket durchgehend ist oder separat ausgestellt wurde. Bei verpasstem Anschluss aufgrund der Verspätung kann die Fluggesellschaft je nach Bedingungen eine Umbuchung auf den nächsten verfügbaren Flug oder eine Rückerstattung anbieten. Bewahre die Bordkarte und die Belege auf; die Reise kann umgeplant werden, aber die Reklamation verzögert sich oft, wenn Unterlagen fehlen.

(1) retrasó, (2) incidencia, (3) puente, (4) reubicación, (5) devolución, (6) IBERIA, (7) único, (8) reembolso

1. Qué opciones ofrece el aviso si el tren se retrasa y cómo cambia la situación si tienes una conexión aérea con IBERIA? Explica qué harías tú y qué documentos guardarías.

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

	Wahr	Falsch	
1. La persona encuentra una alternativa que combina autobús interurbano y tren para llegar a Valencia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. Le ofrecen un vuelo directo con IBERIA como la opción principal para llegar más rápido.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. Antes de decidir, le confirman por escrito los andenes y los horarios del transporte elegido.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

- Ayer IBERIA _____ el vuelo directo a Barcelona y nos ofreció reubicación en un vuelo con escalas.
(Gestern verzögerte IBERIA den Direktflug nach Barcelona und bot uns eine Umbuchung auf einen Flug mit Zwischenstopps an.)
 a. retrasé b. retrasaron c. retrasó d. retrasaba
 - Como el tren de RENFE se canceló, la agente _____ mi salida para que pudiera enlazar con el interurbano.
(Da der Zug von RENFE ausfiel, verzögerte die Mitarbeiterin meine Abfahrt, damit ich Anschluss an den Überlandbus bekam.)
 a. retrasaste b. retrasaron c. retrasó d. retrasaba
 - En la carretera comarcal, el autobús urbano _____ un puente estrecho y luego tuvo que frenar por un bache.
(Auf der Landstraße überquerte der Stadtbus eine schmale Brücke und musste dann wegen eines Schlaglochs bremsen.)
 a. cruzó b. cruzaba c. crucé d. cruzaron
1. retrasó 2. retrasó 3. cruzó

5. Rollenspiel - Dialog (QR: Audio)

Reubicación por vuelo retrasado

Pasajera (Laura): *Hola, soy Laura Martín. Acaban de anunciar que el vuelo a Bilbao va con retraso y tengo un enlace en Madrid; ¿me puedes confirmar mi itinerario y si voy a perder la conexión?*

(Hallo, ich bin Laura Martín. Gerade wurde angekündigt, dass der Flug nach Bilbao Verspätung hat, und ich habe in Madrid einen Anschluss; kannst du mir meine Reiseroute bestätigen und ob ich den Anschluss verpassen werde?)

Agente de IBERIA (Sergio): *Claro, un momento... Sí, el vuelo a Madrid tiene más de dos horas de retraso, así que perderías la conexión. Te puedo reubicar en un vuelo con escalas vía Barcelona esta misma tarde, o en el directo de mañana a primera hora.*

(Klar, einen Moment... Ja, der Flug nach Madrid hat mehr als zwei Stunden Verspätung, also würdest du den Anschluss verpassen. Ich kann dich noch heute Nachmittag auf einen Flug mit Zwischenstopps über Barcelona umbuchen oder auf den Direktflug morgen früh als Erstes.)



Pasajera (Laura): *Preferiría llegar hoy aunque sea con escalas. ¿La tripulación y la compañía mantienen el mismo embarque y podéis asegurar que la maleta llegue hasta el destino final?*

(Ich würde lieber heute ankommen, auch wenn es mit Zwischenstopps ist. Bleiben Crew und Fluggesellschaft beim gleichen Boarding und könnt ihr sicherstellen, dass der Koffer bis zum endgültigen Ziel kommt?)

Agente de IBERIA (Sergio): *Sí, al ser una sola reserva la maleta se etiqueta hasta Bilbao; en Barcelona solo tendrías que cambiar de puerta. Ahora te imprimo las nuevas tarjetas y te indico el tiempo mínimo recomendado para el transbordo.*

(Ja, da es eine einzige Buchung ist, wird der Koffer bis Bilbao durchgecheckt; in Barcelona müsstest du nur das Gate wechseln. Ich drucke dir jetzt die neuen Bordkarten aus und nenne dir die empfohlene Mindestumsteigezeit.)

Pasajera (Laura): *Perfecto, gracias. Y si el segundo tramo también se retrasa, ¿a quién debo dirigirme para solicitar una nueva reubicación?*

(Perfekt, danke. Und wenn der zweite Abschnitt auch Verspätung hat, an wen muss ich mich wenden, um eine erneute Umbuchung zu beantragen?)

1. ¿Qué opciones de itinerario le ofrece el agente y cuál es la diferencia entre vuelo directo y vuelo con escalas en este caso?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

¿Podría confirmarme si es un vuelo directo o con escalas? / Me gustaría que me reubicaran en el primer transporte disponible. / Según el itinerario, tengo conexión en... y necesito llegar antes de...



1. Te cancelan un vuelo de IBERIA el mismo día de un viaje de trabajo: ¿qué le dirías al personal del aeropuerto para que te reubiquen y qué alternativa aceptarías si solo hay vuelos con escalas?
-
2. Vas a viajar en tren con RENFE y te informan de un retraso: ¿qué información pedirías sobre tu itinerario y cómo comprobarías si te conviene cambiar a un autobús interurbano?
-

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Asunto: Incidencia en su viaje Madrid-Valencia (mañana)

Estimado/a Sr./Sra. Rivas:

Le informamos de que, por una incidencia en la infraestructura, el tren AVE 05142 de mañana (07:40) queda **cancelado**. Podemos ofrecerle estas alternativas:

- AVE 09:15 (directo) Llegada 10:55
- Alvia 08:05 con **escala** en Cuenca, llegada 11:30

Indíquenos qué opción prefiere o si solicita devolución. Para gestionar el cambio necesitamos su localizador y un teléfono de contacto.

Atentamente,

Laura Martínez – Atención al Cliente RENFE



Schreibe eine passende Antwort: *Les agradecería que me confirmaran si pueden cambiarme al tren de las 09:15. / En mi caso, lo más urgente es llegar antes de las 12:00; ¿sería posible garantizar una plaza? / Si finalmente no hubiera plaza en el AVE, aceptaré el Alvia de las 08:05 con escala.*

Wichtige Verben

Retrasar (*verspäten*)

Pretérito indefinido

retrasé

retrasaste

retrasó

retrasamos

retrasasteis

retrasaron

Cruzar (*kreuzen*)

Pretérito indefinido

crucé

cruzaste

cruzó

cruzamos

cruzasteis

cruzaron

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes